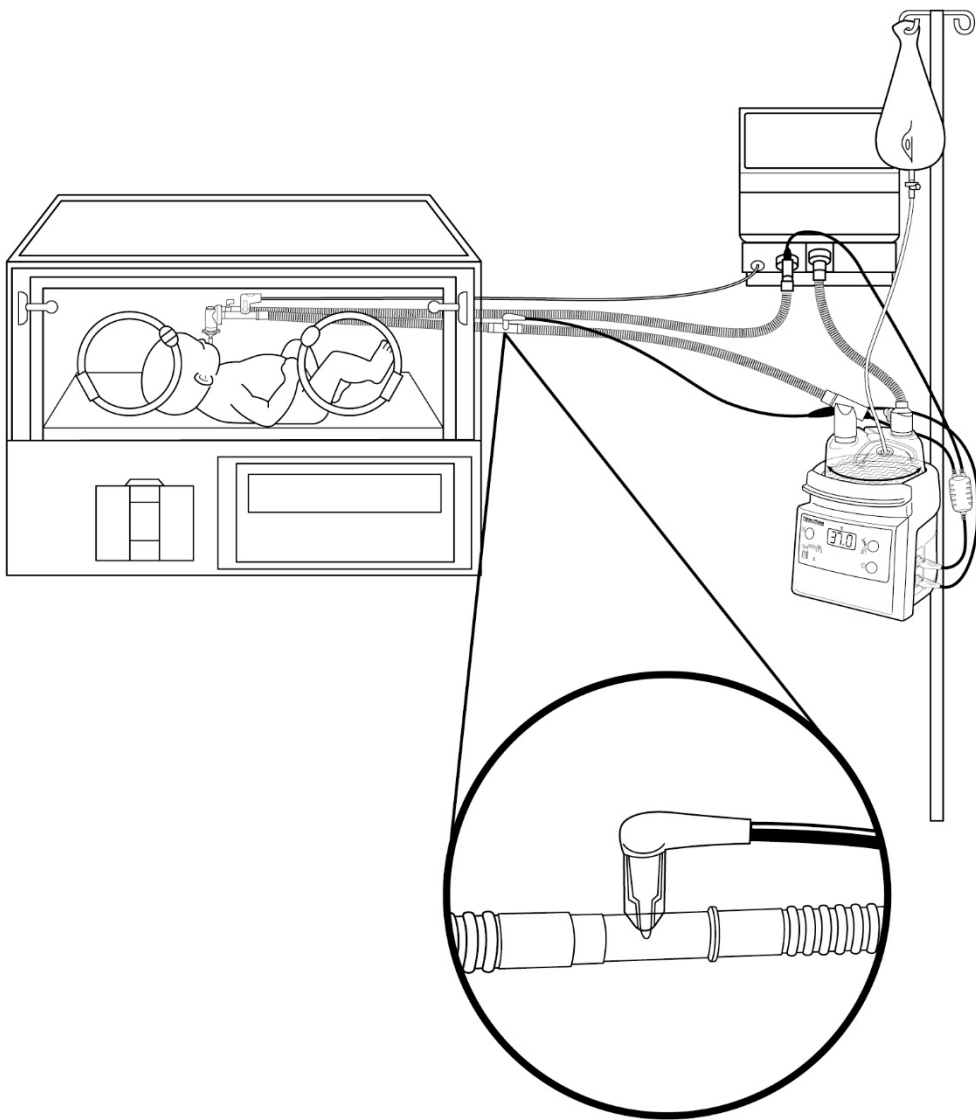
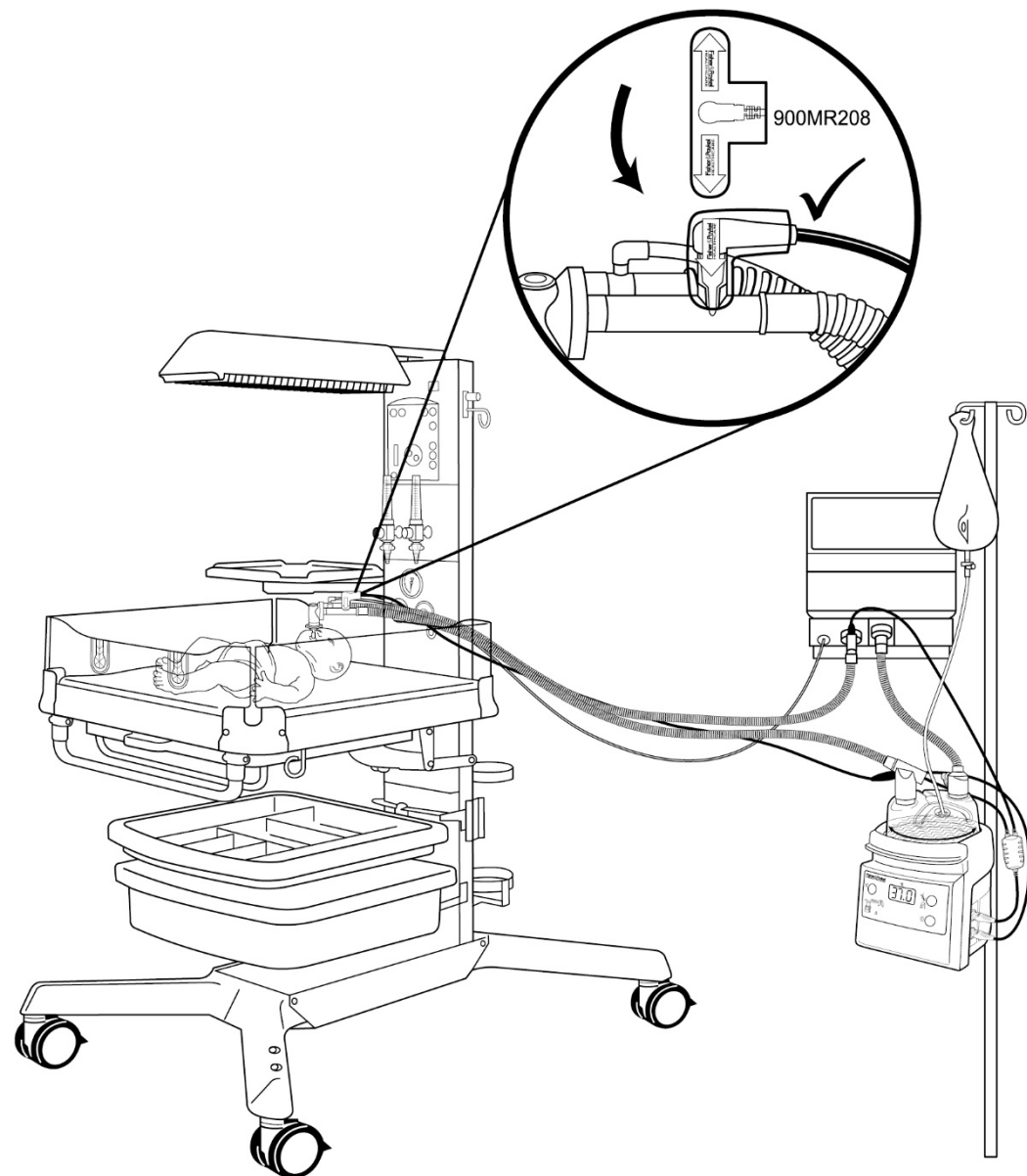
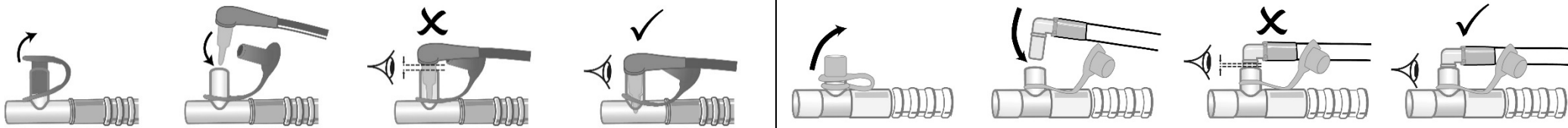
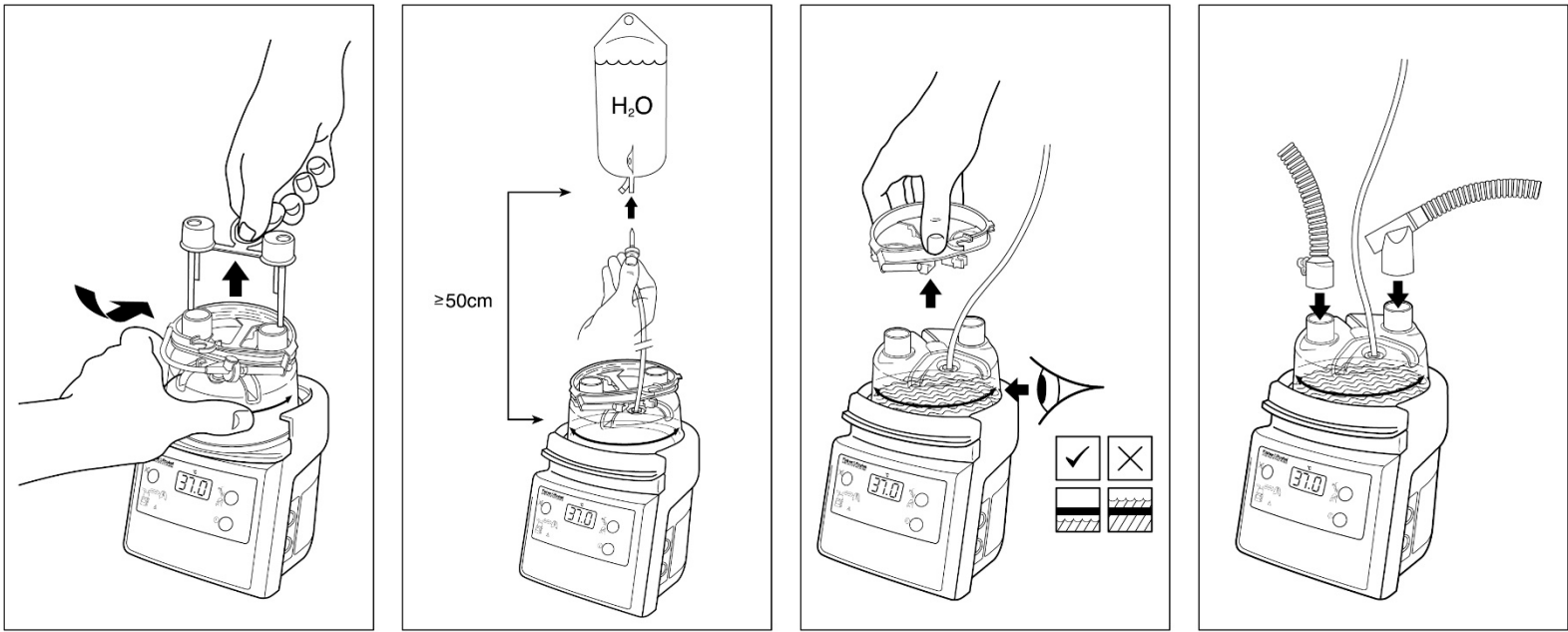


INFANT CIRCUIT KIT

RT265 >4 L/min
RT266 0.3 -4 L/min



Single Use Only **CE 0123 Rx only**

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

MANUFACTURER Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 1013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com
AUSTRALIA (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel:+61 3 9871 4900 Fax:+61 3 9871 4998 AUSTRIA Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 BENELUX Tel:+31 40 216 3555 Fax:+31 40 216 3554
BRAZIL Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 8002 CHINA 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路 31 号 G12 栋 301 号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 FINLAND Tel:+358 (0)405 406618 Fax:+46 (0)8 36 6310 FRANCE Tel:+33 1 6446 5201 Fax:+33 1 6446 5221 GERMANY Tel:+49 7181 98599 0 Fax:+49 7181 98599 66 INDIA Tel:+91 80 4284 4000 Fax:+91 80 4123 6044 IRISH REPUBLIC Tel: 1800 409 011 ITALY Tel:+39 06 7839 2939 Fax:+39 06 7814 7709 JAPAN Tel:+81 3 5117 7110 Fax:+81 3 5117 7115 KOREA Tel:+82 2 6205 6900 Fax:+82 2 6309 6901 NORTHERN IRELAND Tel: 0800 132 189 RUSSIA Tel and Fax: +7 495 782 21 50 SPAIN Tel:+34 902 013 346 Fax:+34 902 013 379 SWEDEN Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 SWITZERLAND Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 TAIWAN Tel:+886 2 8751 1739 Fax:+886 2 8751 5625 TURKEY Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 UK Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel:+44 1628 626 136 Fax:+44 1628 626 146 USA/CANADA Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax:+1 949 453 4001

English	en	German	de	Dutch	nl	French	fr	Spanish	es	Portuguese	pt
INFANT CIRCUIT KIT Technical Specifications Interface connections ISO 5356-1 Conical Connectors Dual Heated System (including chamber): Compliance0.81 mL/cmH₂O Compressible Volume760 mL Resistance to flow:2 cmH₂O @ 13 L/minMaximum chamber operating pressure:8 kPaMaximum circuit gas leakage rate 75 mL/min @ 60 cmH₂O Circuit Length1.5 m This product was not made with natural rubber latex Compatible with MR850 humidifiers											
Dräger Babylog: Suitable for flows < 25 L/min  DO NOT use with MR810 humidifier. Attention - Check all connections are tight before use. - Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient. - Check that the heaterwire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked. - Avoid prolonged contact with patient's skin. - Set appropriate ventilator alarms. - Check breathing circuits for condensation every 6 hours and drain if required. MR290 Water Level Symbols   Incorrect water level, replace MR290 chamber   Correct water level in the MR290 chamber Use USP sterile water for inhalation or equivalent. Warning  This product is intended to be used for a maximum of 7 days. - DO NOT cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linen. - DO NOT stretch or milk the tubing. - DO NOT soak, wash, sterilize, or reuse this product. Avoid contact with chemicals, cleaning agents, or hand sanitizers. - DO NOT use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off. - When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient. - DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line. - DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received, or if it has been dropped. - DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°. - DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C. - DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min. - DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C. - Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber. - Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death. - The use of circuit/chamber combinations not recommended by Fisher & Paykel Healthcare may result in poor humidification system performance, ventilator malfunction, and harm to the patient/user. - DO NOT use medications containing Tyloxapol (such as Tacholiquin) as this may damage the tubing and lead to a loss of ventilation pressure. - California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65											
SCHLAUCHSYSTEM FÜR SÄUGLINGE Technische Daten Anschlüsse Konisch nach ISO 5356-1 Beidseits beheiztes Schlauchsystem(einschließlich Befeuchterkammer): Compliance0,81 mL/cmH₂O Komprimierbares Volumen760 mL Durchflusswiderstand:2 cmH₂O @ 13 L/minMaximale Betriebsdruck in der Befeuchterkammer:8 kPaMaximale Leckage des Beatmungsschlauchsystems:75 mL/min @ 60 cmH₂O Länge Schlauchsystem1,5 m Dieses Produkt wurde nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt Kompatibel mit Atemgasbefeuchter MR850 Dräger Babylog: Für einen Flow von <25 L/min geeignet  NICHT mit MR810 Atemgasbefeuchter verwenden. Achtung - Prüfen Sie vor der Benutzung alle Anschlüsse auf festen Sitz. - Führen Sie nach Anschluss des Schlauchsystems am Beatmungsgerät und vor Benutzung am Patienten einen Druck- und Dichtigkeitstest des kompletten Beatmungssystems durch. - Stellen Sie sicher, dass die Schlauchheizung gleichmäßig im Schlauchsystem liegt und nicht geknickt oder gestaucht ist. - Längerer, direkter Kontakt mit der Haut des Patienten sollte vermieden werden. - Stellen Sie die entsprechenden Alarme am Beatmungsgerät ein. - Überprüfen Sie das Beatmungsschlauchsystem alle 6 Stunden auf Kondensation und entleeren Sie es, falls notwendig. MR290 Wasserstandssymbol   Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR290 muss ausgetauscht werden.   Korrekter Wasserstand der Befeuchterkammer MR290. Verwenden Sie bitte ausschließlich steriles, pyrogenfreies Wasser (oder ein gleichwertiges Produkt) zur Inhalation. Warnung  Dieses Produkt ist für eine Verwendung von max. 7 Tagen vorgesehen. - Das Schlauchsystem darf NICHT mit Bettlaken, Handtüchern oder ähnlichem bedeckt werden. - Das Schlauchsystem darf NICHT gedehnt oder gestaucht werden! - Dieses Produkt NICHT einweichen, waschen, sterilisieren oder wiederverwenden. Kontakt mit Chemikalien, Reinigungsmitteln oder Hand-Desinfektionsmitteln vermeiden. - Setzen Sie beheizte Schlauchsysteme NICHT ohne bestehenden Gasfluss ein. Bei unterbrochener Gaszufuhr muss der Atemgasbefeuchter ausgeschaltet werden. - Achten Sie beim Aufstellen des Atemgasbefeuchters auf eine Positionierung unter Patientenniveau. - Verwenden Sie die Kammer NICHT, wenn das Wasser über den maximalen Pegel steigt. - Die Kammer darf NICHT verwendet werden, wenn der Kontrollstreifen beschädigt oder die Kammer fallengelassen wurde. - Die Kammer darf während des Betriebs NICHT MEHR als 10° geneigt sein. - Das eingefüllte Wasser darf NICHT wärmer als 37 °C sein. - Stechen Sie den Wasserbeutel erst an, NACHDEM die blauen Kappen entfernt wurden. Wenn der erste Schwimmer NICHT funktioniert und die Kammer bei mehr als 80 L/min betrieben wird, können Spritzer in das Schlauchsystem gelangen. - Berühren Sie NICHT die Heizplatte oder den Kammerboden. Die Oberflächen können eine Temperatur von über 85 °C erreichen. - Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zur Kammer gewährleistet ist und sich Wasser in der Kammer befindet. - Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen. - Die Verwendung von Kombinationen von Schlauchsystem und Kammer, die nicht von Fisher & Paykel Healthcare empfohlen wurden, kann zu einer schlechten Leistung des Atemluft-befeuchtungs-systems, einer Fehlfunktion des Beatmungsgeräts und einer Schädigung des Patienten führen. - KEINE Substanzen mit Tyloxapol (wie z. B. Tacholiquin) verwenden, da diese Schäden an den Schläuchen verursachen und zum Abfall des Beatmungsdrucks führen											
CIRCUITKIT ZUIGELINGEN Technische Specificaties Aansluitingen ISO 5356-1 Conische connectors Dubbel Verwarmd Circuit (met kamer): Compliance0,81 mL/cmH₂O Compressible volume760 mL Weerstand bij flow:2 cmH₂O bij 13 L/minMaximumbedrijfsdruk kamer:8 kPaMaximale luchtlekkage in circuit 75 mL/min bij 60 cmH₂O Circuit lengte1,5 m Dit product is niet vervaardigd met latex van natuurlijk rubber Te gebruiken met de MR850 bevochtiger Dräger Babylog: geschikt voor flows < 25 L/min  NIET gebruiken met de MR810 bevochtiger. Attentie - Controleer of alle connecties goed vast zitten. - Voer een druk- en lektest uit van het beademingscircuit en controleer op afsluitingen voor aansluiting op de patiënt. - Controleer of de verwarmdraad evenwijdig loopt in het circuit en niet op elkaar zit of geknikt is. - Vermijd langdurig contact met de huid van de patiënt. - Stel de juiste alarmsignalen van het beademingstoestel in. - Controleer om de 6 uur de ademhalingscircuits op condensatie en laat ze zo nodig leeglopen. MR290 Symbool Waterniveau   Nicht korrekter Wasserstand, Befeuchterkammer MR290 muss ausgetauscht werden.   Korrekter Wasserstand der Befeuchterkammer MR290. Gebruik USP steriel water voor inhalatie of gelijkwaardig water. Waarschuwing  Dit product is bedoeld om maximaal 7 dagen te gebruiken. - Bedek het circuit NIET met materialen zoals dekens, handdoeken of bedlinen. - Het circuit NIET uitrekken. - Dit product NIET onderdompelen, wassen, steriliseren of opnieuw gebruiken. Contact met chemische stoffen, reinigingsmiddelen en handsanitizers vermijden. - Gebruik geen verwarmde beademingscircuits zonder gasflow. Schakel de bevochtiger uit als de gasflow wordt onderbroken. - Wanneer een bevochtiger bij een patiënt geïnstalleerd wordt, dient deze altijd lager geplaatst te worden dan de patiënt. - Gebruik de kamer NIET als het waterniveau boven de lijn van het maximale waterniveau stijgt. - Gebruik de kamer NIET als de afsluitdoppen niet intact zijn bij ontvangst, of als de kamer is gevallen. - Gebruik de kamer NIET in een hoek van meer dan 10°. - Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C. - Bevestig de spike NIET aan de waterbron voordat de blauwe doppen zijn verwijderd. Mocht het primaire vlottermechanisme niet werken, dan kunnen er druppels in het circuit ontstaan als er met meer dan 80 L/min gewerkt wordt. - Raak de verwarmingsplaat of de kamerbodem NIET aan. Oppervlakten kunnen 85 °C overschrijden. - Zorg dat de watertoevoer op de kamer is aangesloten en dat de kamer met water is gevuld. - Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood. - Het gebruik in combinatie met circuits/kamers die niet door Fisher & Paykel Healthcare worden aanbevelen, kan leiden tot gebrekkige werking van het bevochtigingssysteem, storing in het beademingstoestel en letsel bij de patiënt/gebruiker - Gebruik geen geneesmiddelen die tyloxapol bevatten (zoals Tacholiquin); dit kan leiden tot beschadiging van de slangen en tot verlies van de beademingsdruk.											
KIT NEONATAL Spécifications techniques Connecteurs Connecteurs coniques ISO 5356-1 Système à fil chauffant double (chambre comprise) : Compliance0,81 mL/cmH₂O Volume compressible760 mL Résistance :2 cmH₂O à 13 L/minPression d'utilisation maximale de la chambre :8 kPaNiveau de fuite maximal : 75 mL/min à 60 cmH₂O Longueur du circuit1,5 m Ce produit n'a pas été fabriqué en latex naturel Compatible avec l'humidificateur chauffant MR850 Dräger Babylog : fonctionnel pour des débits <25 L/min  NE PAS utiliser avec l'humidificateur MR810. Attention - Vérifier que les connexions soient correctement insérées et fixées avant utilisation. - Effectuer un test de fuite sous pression sur le circuit respiratoire et s'assurer qu'il n'y a pas d'occlusion avant branchement du patient. - Vérifier que le fil chauffant est uniformément mis en place le long du circuit sans entortillement. - Eviter le contact prolongé avec la peau du patient. - Régler les alarmes appropriées sur le ventilateur. - Vérifier la présence de condensation dans les circuits respiratoires toutes les 6 heures et l'évacuer si nécessaire. MR290 Symbole de niveau d'eau   Niveau d'eau incorrecte, remplacer la chambre MR290   Niveau d'eau correcte dans la chambre MR290 Utiliser de l'eau stérile USP pour inhalation ou un produit équivalent. Avertissements  Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au-delà de 7 jours. - NE PAS couvrir le circuit avec du matériel comme des couvertures, serviettes ou draps. - NE PAS tirer sur le circuit. - NE PAS tremper, laver, stériliser ou réutiliser ce produit. Éviter le contact avec les produits chimiques, les agents nettoyants ou les désinfectants pour les mains. - NE PAS utiliser de circuits respiratoires à fil chauffant sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, mettre l'humidificateur hors tension. - Lors de l'installation à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur soit toujours fixé à un niveau inférieur à celui du patient. - NE PAS utiliser la chambre si le niveau de l'eau dépasse la ligne de niveau d'eau maximum. - NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints d'étanchéité sont endommagés ou si elle est tombée par terre. - NE PAS faire fonctionner la chambre si elle est inclinée à un angle supérieur à 10°. - NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C. - NE PAS percer la source d'eau avant que les protections bleues aient été retirées. Dans le cas où le premier flotteur serait en panne, des éclaboussures peuvent atteindre le circuit si la chambre fonctionne à plus de 80 L/min. - NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. La température des surfaces peut dépasser 85 °C. - Vérifier qu'il y a de l'eau dans la chambre et que celle-ci est branchée à une alimentation en eau. - La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort. - L'utilisation d'ensembles circuit/chambre autres que ceux recommandés par Fisher & Paykel Healthcare peut entraîner une baisse des performances du système d'humidification, un dysfonctionnement du ventilateur et des lésions pour le patient/l'utilisateur. - NE PAS consommer de médicaments contenant du Tyloxapol (comme le Tacholiquin par exemple) car cela pourrait endommager les tubulures et causer une perte de pression de ventilation.											
KIT DE CIRCUITO PARA BEBÉS Especificaciones técnicas Conexiones de interfaces Conectores cónicos ISO 5356-1 Sistema Calentado Doble (incluida la cámara): Compliancia0,81 mL/cmH₂O Volumen comprimible760 mL Resistencia al flujo:2 cmH₂O a 13 L/minPresión máxima operativa en la cámara:8 kPaÍndice máximo de fuga de gas del circuito: 75 mL/min a 60 cmH₂O Longitud del circuito1,5 m Este producto no se hizo con látex de caucho natural Compatible con el humidificador MR850 Dräger Babylog: Válido para flujos < 25 L/min  NO lo utilice con el humidificador MR810. Atención - Antes de usar el aparato, cerciórese de que todas las conexiones estén bien ajustadas. - Antes de conectar el aparato al paciente, realice la prueba de presión y detección de fugas en el sistema respirador y verifique que no haya obstrucciones. - Verifique que el alambre térmico esté distribuido uniformemente a lo largo del circuito y no quede ondeado o enroscado. - Evite el contacto prolongado con la piel del paciente. - Programe las alarmas adecuadamente en el ventilador. - Compruebe si existe condensación en los circuitos de respiración cada 6 horas y drénelos si es necesario. MR290 Símbolo de Nivel de Agua   Nivel de agua incorrecto, cambie la cámara MR290   Nivel de agua correcto en la cámara MR290 Utilice agua estéril USP o equivalente para hacer inhalaciones. Advertencia  Este producto ha sido diseñado para ser utilizado durante un máximo de 7 días. - NO cubra el circuito con materiales tales como mantas, toallas o ropa de cama. - NO estire ni comprima las mangueras. - NO introduzca en agua, lave, esterilice ni vuelva a utilizar este producto. Evite que entre en contacto con productos químicos, agentes de limpieza o productos de higiene de manos. - Los circuitos respiratorios provistos de alambre térmico NO deben ser usados sin flujo de gas. De interrumpirse el flujo de gas, desconecte el humidificador. - Cuando instale un humidificador en forma adyacente a un paciente, asegúrese de que el humidificador siempre esté colocado por debajo de la altura del paciente. - NO utilice la cámara si el nivel de agua sobrepasa la línea del nivel máximo de agua. - NO utilice la cámara si al recibirla las juntas no están intactas o se ha caído al suelo. - NO ponga la cámara a funcionar si está a un ángulo mayor de 10°. - NO llene la cámara con agua a una temperatura superior a los 37 °C. - NO perforo la bolsa de agua con el punzón hasta que haya retirado las tapas azules. - En caso de que el primer flotador falle, podrán producirse salpicaduras en la cámara si está funcionando a más de 80 L/min. - NO toque en la placa térmica o en la base de la cámara. Las temperaturas pueden exceder a los 85 °C. - Asegúrese de que hay un suministro de agua conectado a la cámara y de que hay agua dentro de ella. - La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte. - El uso de combinaciones de circuitos y cámaras no recomendados por Fisher & Paykel Healthcare puede dar lugar a un rendimiento insuficiente del sistema de humidificación, a fallos de funcionamiento del ventilador o provocar daños al paciente y al usuario. - NO utilice medicamentos que contengan tiloxapol (por ejemplo Tacholiquin), dado que el hacerlo podría causar daños en los tubos y dar lugar a una pérdida de presión de											
KIT DE CIRCUITO INFANTIL Especificações técnicas Ligações da interface Conectores cónicos ISO 5356-1 Sistema de Aquecimento Duplo (incluindo câmara): Complacância0,81 mL/cmH₂O Volume comprimível760 mL Resistência ao fluxo:2 cmH₂O a 13 L/minPressão Máxima de Funcionamento na Câmara:8 kPaA taxa máxima de fuga de gás no circuito é de 75mL/ min a 60 cmH₂O. Comprimento do circuito:1,5 m Este produto não foi fabricado com látex natural Compatível com humidificadores MR850 Dräger Babylog: adequado para fluxos < 25 L/min  NÃO utilize com o humidificador modelo MR810. Atenção - Antes de utilizar, verifique se todas as ligações estão firmes. - Antes de ligar o aparelho ao paciente, execute um teste de pressão e verifique se não há vazamentos no sistema de respiração nem obstruções. - O fio aquecedor deve ser distribuído uniformemente ao longo do circuito, e não deve ser dobrado ou retorcido. - Evite contacto prolongado com a pele do paciente. - Programar os alarmes adequados do ventilador. - A cada 6 horas, inspecione os circuitos respiratórios para verificar se há condensação e faça a drenagem, se necessário. Símbolos de nível de água da MR290   Nível incorrecto de água, substituir a câmara MR290   Nível correcto de água na câmara MR290 Utilize água estéril USP, ou um produto similar, para inalação. Advertência  Este produto está destinado a ser utilizado por um período máximo de 7 dias. - NÃO cubra o circuito com cobertores, toalhas, roupa de cama ou similares. - NÃO estique nem comprima os tubos. - NÃO lave, deixe de molho, esterilize ou reutilize este produto. Evite contato com químicos, agentes de limpeza ou higienizadores de mãos. - Os circuitos respiratórios com fio aquecedor NÃO devem ser usados sem fluxo gasoso. Caso o fluxo gasoso seja interrompido, desligue o humidificador. - Quando instalar um humidificador adjacente a um paciente, certifique-se que o humidificador esteja sempre colocado numa posição mais baixa que o paciente. - NÃO utilize a câmara se o nível de água estiver acima da linha de nível máximo de água. - NÃO utilize a câmara se os vedantes não estiverem intactos quando da sua recepção, ou se esta tenha sido deixada cair. - NÃO funcione com a câmara a um ângulo com um excesso de 10°. - NÃO encha a câmara com água que exceda 37 °C. - NÃO perfure o recipiente de água, antes das tampas azuis terem sido removidas. No caso de falha do flutuador primário, salpicos para dentro do circuito poderão ocorrer se a câmara estiver a funcionar acima de 80 L/min. - NÃO toque na placa de aquecimento ou na base da câmara. As temperaturas podem exceder 85 °C. - Certifique-se de que há fornecimento de água conectado à câmara, e de que há água dentro da câmara. - A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte. - O uso de combinações de circuito/câmara não recomendadas pela Fisher & Paykel Healthcare poderá resultar em desempenho insatisfatório do sistema de ventilação, funcionamento incorreto do ventilador e danos ao paciente/usuário. - NÃO utilize medicamentos contendo Tiloxapol (por exemplo, Tacholiquin), pois poderá danificar os circuitos e provocar perda de pressão ventilatória.											

Dräger Babylog: Suitable for flows < 25 L/min

 DO NOT use with MR810 humidifier.

Attention

- Check all connections are tight before use.
- Perform a pressure and leak test on the breathing system and check for occlusions before connecting to a patient.
- Check that the heaterwire is evenly distributed along the circuit and not bunched or kinked.
- Avoid prolonged contact with patient's skin.
- Set appropriate ventilator alarms.
- Check breathing circuits for condensation every 6 hours and drain if required.

MR290 Water Level Symbols



Incorrect water level, replace MR290 chamber



Correct water level in the MR290 chamber

Use USP sterile water for inhalation or equivalent.

Warning

- 7

This product is intended to be used for a maximum of 7 days.
- DO NOT cover the circuit with materials such as blankets, towels or bed linen.
- DO NOT stretch or milk the tubing.
- DO NOT soak, wash, sterilize, or reuse this product. Avoid contact with chemicals, cleaning agents, or hand sanitizers.
- DO NOT use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off.
- When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient.
- DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line.
- DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received, or if it has been dropped.
- DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°.
- DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C.
- DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min.
- DO NOT touch the heater plate or chamber base. Surfaces may exceed 85 °C.
- Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber.
- Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death.
- The use of circuit/chamber combinations not recommended by Fisher & Paykel Healthcare may result in poor humidification system performance, ventilator malfunction, and harm to the patient/user.
- DO NOT use medications containing Tyloxapol (such as Tacholiquin) as this may damage the tubing and lead to a loss of ventilation pressure.
- California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65

Italian

(it)

KIT CIRCUITO INFANTILE

Specifica tecnica

Connessioni di interfaccia
Connettori conici ISO 5356-1
Circuito doppio riscaldato (inclusa la camera):

Ottemperanza	0,81 mL/cmH ₂ O
Volume comprimibile	760 mL

Resistenza a flussi di 2 cmH₂O a 13 L/min
Pressione massima d' esercizio della camera: 8kPa
Coefficiente massimo di perdita di gas dal circuito 75 mL/min a 60 cmH₂O
Lunghezza del circuito 1,5 m
Questo prodotto non è stato prodotto con lattice di gomma naturale
Compatibile con l'umidificatore MR850
Dräger Babylog: Adatto per flussi < 25 L/min

NON utilizzare con l'umidificatore MR810.

Attenzione

- Prima dell'uso, controllare che tutte le connessioni siano ben salde.
- Prima di collegare il sistema al paziente, eseguire il test della pressione e anti-perdita sul sistema respiratorio ed escludere la presenza di occlusioni.
- Controllare che il filo di riscaldamento sia distribuito uniformemente sulla lunghezza del circuito, e non sia invece attorcigliato o raggruppato.
- Evitare il contatto prolungato con la cute del paziente.
- Configurare gli opportuni allarmi del ventilatore.
- Ogni 6 ore, controllare che non vi sia condensa nei circuiti respiratori e drenare se necessario.

MR290 Simbolo di livello dell'acqua

	X Livello dell'acqua errato, sostituire la camera MR290
	Livello dell'acqua corretto nella camera MR290

Utilizzare acqua sterile USP per inalazione o equivalente.

Avvertenza

- Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di sette giorni.
- NON coprire il circuito con tessuti come coperte, asciugamani o lenzuola.
- NON tendere né schiacciare i tubi.
- NON immergere in acqua, lavare, sterilizzare o riutilizzare questo prodotto. Evitare il contatto con sostanze chimiche, sostanze per la pulizia o disinfettanti per le mani.
- NON usare i circuiti respiratori con filo riscaldato in assenza di flusso del gas. Se il flusso del gas dovesse interrompersi, spegnere l'umidificatore.
- Quando l'umidificatore è collocato vicino al paziente, assicurarsi che sia sempre posto più in basso rispetto al paziente.
- NON usare la camera se il livello dell'acqua oltrepassa la linea di livello massimo dell'acqua.
- NON utilizzare la camera se al momento della consegna i sigilli risultano in qualche modo danneggiati o se la camera fosse caduta.
- NON utilizzare la camera con un angolo di inclinazione di oltre 10°.
- NON riempire la camera con acqua che superi i 37 °C di temperatura.
- NON bucare la sacca d'acqua prima di aver rimosso i tappi blu. Nel caso in cui il galleggiante principale non funzioni, è possibile che degli spruzzi d'acqua entrino nel circuito se la camera opera a oltre 80 L/min.
- NON toccare la piastra scaldante o la base della camera. La temperatura può superare 85 °C.
- Assicurarsi che la camera di umidificazione sia collegata ad una soluzione d'acqua, e che l'acqua sia presente all'interno della camera.
- Il riutilizzo può causare la trasmissione di sostanze infette, l'interruzione del trattamento, danni seri o decesso.
- L'utilizzo di combinazioni circuito/camera non raccomandate da Fisher & Paykel Healthcare può comportare scarse prestazioni del sistema di umidificazione e anomalie del ventilatore e può nuocere al paziente/utente.
- NON utilizzare farmaci contenenti Tyloxapol (quali il Tacholiquin) che possono danneggiare i circuiti e causare una perdita di pressione di ventilazione.

Swedish

(sv)

Tekniska specifikationer

Gränssnittskopplingar
ISO 5356-1 Koniska kopplingar
Dubbeltoppvärmt system (med kammare):

Compliance	0,81 mL/cmH ₂ O
Kompressibel volym	760 mL

Flödesmotstånd: 2 cmH₂O @ 13 L/min
Maximalt kammartryck: 8,0 kPa
Max. gasläckage från slangsystem: 75 mL/min. vid 60 cmH₂O.

Kretslängd	1,5 m
------------	-------

Denna produkt är inte gjord av naturligt gummilatex
Kompatibel med befuktare MR850
Dräger Babylog: Lämplig till flöden < 25 L/min

Använd EJ med MR810 luftfuktare.

Obs!

- Kontrollera att alla anslutningar sitter säkert före användning.
- Utför ett tryck- och läckagetest på andningssystemet och kontrolleraattluftpassagen är fri innan det ansluts till en patient.
- Kontrollera att uppvärmningstråden är jämnt fördelad längs kretsen och att den inte har snott sig.
- Undvik längre kontakt med patientens hud.
- Ställ in lämpliga larm på ventilatorn.
- Kontrollera andningsslångarna för kondens var 6:e timme och töm vid behov.

MR290 vattennivåsymboler

	X Felaktig vattennivå. Byt ut MR290-behållaren
	Korrekt vattennivau i MR290-kammer

Använd sterilt vatten avsett för inhalation eller motsvarande.

Varning

- Denna produkt är avsedd för användning i maximalt 7 dagar.
- Täck INTE över kretsen med material som filter, handdukar eller lakan.
- Tänj eller dra INTE i slangarna.
- Denna produkt får INTE blötläggas, tvättas, steriliseras eller återanvändas. Undvik kontakt med kemikalier, rengöringsmedel och handdesinfektionsmedel.
- Använd INTE andningskretsar med värmetråd utan gasflöde. Om gasflödet upphör ska befuktaren stängas av.
- När en befuktare installeras bredvid en patient, bör man se till att befuktaren alltid placeras på lägre nivå än patienten.
- Använd inte kammaren om vattennivån stiger över maxlinjen.
- Använd INTE kammaren om förseglingen är bruten när den mottas eller om den har tappats.
- Använd inte kammaren i mer än 10° lutning.
- Fyll inte kammaren med vatten varmare än 37 °C.
- Punktera inte vattenbehållaren innan de blå locken avlägsnats. Om den första flottören inte fungerar, kan stänk i andningsslangen förekomma om högre flöden än 80 L/min används.
- Rör INTE värmeplattan eller kammarbotten. Temperaturen kan överstiga 85 °C.
- Se till att en vattenförsörjningsanordning är ansluten till kammaren och att det finns vatten i kammaren.
- Återanvändning kan leda till överföring av smittosamma ämnena, avbruten behandling, allvariga skador eller dödsfall.
- Användning av slang-/kammarkombinationer som inte rekommenderats av Fisher & Paykel Healthcare kan leda till dålig funktion av befuktningssystemet, fel på ventilatorn och kan skada patienten/användaren.
- Använd INTE läkemedel som innehåller tyloxapol (t.ex. Tacholiquin), eftersom detta kan skada slangarna och leda till förlust av ventilationstrycket.

Danish

(da)

KREDLØBSSÆT TIL SPÆDBARN

Tekniske specifikationer

Tilslutninger
Koniske tilslutninger iht. ISO 5356-1
Dobbelt opvarmet system (inklusive kammer):

Compliance	0,81 mL/cmH ₂ O
Komprimerbar volumen	760 mL

Modstand mod gennemstrømning: 2 cmH₂O @ 13 L/min.
Maksimum driftstryk i kammer: 8 kPa
Maksimum gas lækage hastighed i kredsløb: 75 mL/min. ved 60 cmH₂O

Kredsløbslængde	1,5 m
-----------------	-------

Dette produkt blev ikke lavet med naturlig gummilatex
Kompatibel med MR850-fugtere
Dräger Babylog: Eignet til flow på < 25 L/min

MÅ IKKE bruges med MR810-befugtere.

Obs!

- Kontrollér, at alle samlinger er tætte, inden brug.
- Foretag en tryk- og lækagetest på respirationsudstyret, og se efter om det er okklusjoner før den kobles til patienten.
- Kontrollér, at varmeledningen sidder, som den skal, langs med slangen og ikke har knæk eller er snoet.
- Undgå længere tids kontakt med patientens hud.
- Indstil de relevante ventilatoralarmer.
- Kontrollér åndedrætskredsløbene for kondens hver 6. time, og tøm ved behov.

Symboler for vandniveau på MR290

	X Forkert vandniveau; udskift MR290-kammer
	Korrekt vandniveau i MR290-kammer

Der skal anvendes sterilt vand til indånding (iht. USP) eller tilsvarende.

Advarsel

- Dette produkt er beregnet til brug i maksimalt 7 dage.
- Kredsløbet MÅ IKKE dækkes med materialer, såsom tæpper, håndklæder eller lagner.
- Slangen MÅ IKKE strækkes eller trækkes.
- Dette product MÅ IKKE lægges i blod, vaskes, steriliseres eller genanvendes. Undgå kontakt med kemikalier, rengøringsmidler eller hånddesinfektionsmidler.
- Respirationskredsløb med varmeledning MÅ IKKE anvendes uden gasflow. Hvis gasflowet bliver afbrudt, skal befugteren slukkes.
- Når en varmefugter opstilles ved siden af en patient, skal varmefugteren altid være anbragt lavere end patienten.
- Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis vandstanden stiger op over den linje, der angiver højest tilladte niveau.
- Kammeret MÅ IKKE anvendes, hvis seglene ikke er intakte ved modtagelsen, eller hvis det har været tabt.
- Kammeret MÅ IKKE bruges, hvis det hælder mere end 10°.
- Kammeret MÅ IKKE fyldes med vand, der er mere end 37 °C varmt.
- Prik IKKE hul på vandkilden, før de blå hætter er blevet fjernet. Hvis driftsgrensen for kammeret overstiger 80 L/min og det opstår feil på primærflottøren, kan det sprute vann inn i slangesettet.
- Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overflatetemperaturen kan være høyere enn 85 °C varme.
- Sørg for, at der er koblet en vandforsyning til kammeret, og at der er vand i kammeret.
- Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer, afbrydelse af behandling, alvorlig skade eller død.
- Hvis der bruges kredsløbs/kammerkombinationer, der ikke er anbefalet af Fisher & Paykel Healthcare, kan det resultere i en dårlig befugtningssystemydelse, respiratorsvigt og skade på patienten/brukeren.
- Undgå ål benytte lægemidler, der indeholder tyloxapol (såsom Tacholiquin), da dette kan skade slangen og føre til tab af ventilationstrykk.

Norwegian

(no)

KRETSSETT FOR SPEDBARN

Tekniske spesifikasjoner

Grensesnittkoplinger
ISO 5356-1 koniske koplinger
Dobbelt varmesystem (inklusive kammer):

Compliance	0,81 mL/cmH ₂ O
Kompressibelt volum	760 mL

Flowresistens: 2 cmH₂O @ 13 L/min
Maksimalt driftstrykk for kammeret: 8 kPa
Maksimal gasslekkasje i slangesettet er 75 mL/min ved 60 cmH₂O

Kretslengde:	1,5 m
--------------	-------

Produktet er ikke laget av naturgummilatex
Kompatibel med MR850-fuktere
Dräger Babylog: Velegnet for gjennomstrømning < 25 L/min

SKAL IKKE brukes med MR 810-fukteren.

OBS!

- Sjekk at alle koplingene er stramme før bruk.
- Foreta en trykk- og lekkasetest på pustesystemet, og se etter om det er okklusjoner før den kobles til pasienten.
- Sjekk at varmetråden er jevnt fordelt langs kretsen, og ikke er i uorden eller har knekk.
- Unngå langvarig kontakt med pasientens hud.
- Still inn passende ventilatoralarmer.
- Kontroller pustekretsene med tanke på kondens hver 6. time, og drener om nødvendig.

MR290Symbol for

Greek ΚΙΤ ΝΗΠΙΑΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ Τεχνικές Προδιαγραφές Συνδέσεις Διαπαφής: Κωνικοί σύνδεσμοι με ISO 5356-1 Διπλό Θερμανόμενο Σύστημα (συμπεριλαμβάνεται ο θάλαμος): Ευδοκότητα: 0,81 mL/cmH₂O Συμπεστός όγκος: 760 mL Αντίσταση στη ροή: 2 cmH₂O στα 13 L/min. Μέγιστη πίεση λειτουργίας θαλάμου: 8 kPa Μέγιστος ρυθμός διαρροής αερίου από το κύκλωμα: 75 mL/min στα 60 cmH₂O Μήκος Κυκλώματος: 1,5 m. Αυτό το προϊόν δεν κατασκευάστηκε με φυσικό ελαστικό λατέξ Συμβατό με τους υγραντήρες MR850 DrägerBabylog: Κατάλληλο για παροχές < 25 L/min.  MHN χρησιμοποιείτε το προϊόν με τον υγραντήρα MR810. Προσοχή • Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι συνδέσεις έχουν ασφαίχτει καλά. • Πριν το συνδέσετε σε ασθενή, προβείτε σε έλεγχο/δοκιμασία της πίεσης και για τυχόν διαρροή του αναπνευστικού συστήματος. Ελέγξτε επίσης για τυχόν σημεία απόφραξης. • Ελέγξτε ότι το καλώδιο του θερμαντήρα έχει απλωθεί ομοιόμορφα κατά μήκος του κυκλώματος χωρίς να έχει περδευτεί ή να έχει υποστεί στρεβλώσεις. • Αποφύγετε την παραπεταμένη επαφή με το δέρμα του ασθενή. • Ρυθμίστε τους κατάλληλους συναγερμούς για τον αναπνευστήρα. • Ελέγχετε τα αναπνευστικά κυκλώματα για συμπίκνωση υδρατμών κάθε 6 ώρες και αποστραγγίστε αν χρειάζεται. MR290, σύμβολα στάθμης νερού  Λανθασμένη στάθμη νερού - αντικαταστήστε το θάλαμο MR290  Σωστή στάθμη νερού στο θάλαμο MR290 Για την εισπνοή, χρησιμοποιείτε στείρο ύδωρ USP ή κάτι αντίστοιχο. Προειδοποίηση •  Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση επτά (7) ημερών (μέγιστη χρονική διάρκεια). • MHN καλύπτете το κύκλωμα με υλικά όπως κουβέρτες, πετσέτες ή σεντόνια. • MHN τεντώνετε ή στραγγίζετε τη σωλήνωση. • Μη διαποτίζετε, πλένετε, αποστειρώνετε ή επαναχρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν. Αποφεύγετε την επαφή με χημικές ουσίες, καθαριστικούς παράγοντες ή απολυμαντικά χεριών. • MHN χρησιμοποιείτε αναπνευστικά κυκλώματα θερμανόμενου καλωδίου απουσία ροής αερίου. Αν η ροή του αερίου διακοπεί, απενεργοποιήστε τον υγραντήρα. • Όταν τοποθετείτε έναν υγραντήρα δίπλα σε κάποιον ασθενή, να βεβαιώνεστε ότι ο υγραντήρας είναι πάντοτε τοποθετημένος πιο χαμηλά από τον ασθενή. • MHN χρησιμοποιείτε το θάλαμο εάν το επίπεδο νερού ανεβαίνει πάνω από τη γραμμή μέγιστου επιπέδου του νερού. • MHN χρησιμοποιείτε το θάλαμο εάν οι σφραγίσεις δεν είναι άθικτες όταν το παραλάβετε, ή αν έχει πέσει. • MHN λειτουργείτε το θάλαμο με γνώια παραπάνω των 10°. • MHN γεμίζετε το θάλαμο με νερό παραπάνω των 37 °C. • MHN τριπάτε την πηγή νερού πριν τα μπλέ καπάκια αφαιρεθούν. Στην περίπτωση που το βασικό φλιότερ δυσλειτουργήσει, πιθανόν να εισχωρήσουν νερά στο κύκλωμα εάν ο θάλαμος λειτουργεί με παραπάνω από 80 L/min. • MHN αγγίζετε το έλασμα του θερμαντήρα ή τη βάση του θαλάμου. Οι επιφάνειες ενδέχεται να υπερβαίνουν τους 85 °C. • Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει παροχή νερού συνδεδεμένη με το θάλαμο και ότι υπάρχει νερό μέσα στο θάλαμο. • Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί προκαλέσει μετάδοση μολυσματικών ουσιών, διακοπή της θεραπείας, σοβαρή βλάβη ή θάνατο. • Η χρήση συνδυασμών κυκλώματος/θαλάμου που δεν συνιστώνται από την Fisher & Paykel Healthcare μπορεί να οδηγήσουν σε κακή απόδοση του συστήματος υγρανσης, δυσλειτουργία του αναπνευστήρα, και βλάβη στον ασθενή/χρήστη. • ΜΗ χρησιμοποιείτε φάρμακα που περιέχουν τυλοξαπόλη (όπως το Tacholiquin), καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη σωλήνωση και να οδηγήσει σε απώλεια πίεσης αερισμού.	Russian КОНТУР ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ Технические спецификации Соединение с интерфейсом: Конические соединители, ISO 5356-1 Сдвоенный обогреваемый контур (включая камеру): Соответствие 0,81 мл/смН2О Сжимаемый объем 760 мл Сопротивление потоку 2 смН2О при 13 л/мин Максимальное рабочее давление в баке: 8 кПа Максимальная скорость утечки газа в контуре: 75 мл/мин при 60 смН2О Длина контура 1,5 м Данное изделие было изготовлено без использования натурального каучукового латекса Совместимо с увлажнителем MR850. Dräger Babylog: Применим при расходе < 25 л/мин.  НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ с увлажнителем MR810. Внимание • Перед использованием проверьте, что все соединения герметичны. • Проведите испытание дыхательного контура под давлением и на герметичность, а перед подключением к пациенту проверьте, что нет закупорки. • Проверьте, что гибкий нагреватель равномерно вытянут вдоль контура, не свернут и не перекручен. • Избегайте длительного контакта с кожей пациента. • Установите соответствующие пределы тревожной сигнализации аппарата ИВЛ. • Каждые 6 часов проверяйте наличие конденсата в дыхательном контуре и по мере необходимости производите дренаж. Символы уровня воды камеры MR290  Неправильный уровень воды, замените камеру MR290  Отрегулируйте уровень воды в камере MR290 Используйте стерильную воду (USP) для ингаляций или эквивалент. Предупреждение •  Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней. • НЕ закрывайте контур одеялами, полотенцами или постельным бельем. • НЕ растягивайте шланги дыхательного контура. • НЕ замачивайте, НЕ мойте, НЕ стерилизуйте и НЕ используйте повторно этот продукт. Избегайте контакта с химическими препаратами, моющими средствами или антисептическими гелями для рук. • НЕ используйте дыхательные контуры с обогревом без подачи газа. Если подача газа прервалась, выключите увлажнитель. • При размещении увлажнителя рядом с пациентом убедитесь, что увлажнитель всегда расположен ниже, чем пациент. • НЕ используйте камеру, если уровень воды поднимается выше линии максимального уровня воды. • НЕ используйте камеру, если при получении были нарушены пломбы, или если ее уронили. • НЕ работайте с камерой, установленной под углом больше 10°. • НЕ наполняйте камеру водой, температура которой превышает 37 °C. • НЕ прокальвайте емкость с водой до того, как снимете синие колпачки. При отказе первичного поплавка может произойти случайное попадание брызг в контур, если камера функционирует при расходе свыше 80 л/мин. • НЕ касайтесь поверхности нагревателя или основания камеры. Температура поверхностей может превышать 85 °C. • Убедитесь, что к камере подсоединена емкость с водой и что внутри камеры имеется вода. • Повторное использование может привести к распространению вирусов, прерыванию лечебных процедур, серьезному вреду для здоровья или смерти. • Использование комбинаций дыхательных контуров и камер, не рекомендованных компанией Fisher & Paykel Healthcare, может привести к недостаточной эффективности работы системы увлажнения, неисправности аппарата ИВЛ, а также причинить вред пациенту (пользователю). • ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать медицинские препараты, в состав которых входит тилоксапол (например, тахоликвин), поскольку они могут вызвать повреждение всей системы трубок и привести к потере давления при вентилиации легких.	Japanese 技術仕様 乳児用回路キット インターフェイスの接続: ISO 5356-1 円錐コネクタ デュアルヒート型システム (チャンパー含む): コンプライアンス 0.81 mL/cmH₂O 圧縮量 760 mL フロー抵抗値: 13L/分で 2cmH₂O チャンパーの最大作動圧力: 8 kPa 最大ガスリーク量: 60 cmH₂O で 75mL/分 回路全長 1.5m 本製品の製造に天然ゴムラテックスは使用されていません MR850 型加湿器に適合 ドレーゲルベビーログ: 25 L/分未満のフローに適合  MR810 型加湿器と併用しないでください。 注意 • 使用前にすべての接続箇所がしっかり接合されているかチェックしてください。 • 患者へチューブを接続する前に、換気システムの圧力試験および漏れ試験を実施し、閉塞の無いことを確認してください。 • 回路に沿ってヒーター・ワイヤーが均一に配線されているか否か確認します。ワイヤーが束になったり、ねじれたりしないよう注意します。 • 患者の皮膚と長時間接触した状態で使用しないでください。 • 適切な人工呼吸器のアラームをセットします。 • 6 時間ごとに呼吸回路に結露ができていないか点検し、必要に応じて排水します。 MR290 水量レベルに関する記号  不正水位。MR290 チャンパーを交換してください  MR290 チャンパー内の正しい水位。 吸入には米国薬局方(USP)認定滅菌水あるいはそれに相当する滅菌水をご使用ください。 警告 •  本製品は最大 7 日間使用でお使いください。 • 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないこと。 • チューブ・システムを引っ張ったり、押し出したりしないこと。 • 本製品を浸け置き、洗浄、滅菌、または再利用しないでください。化学薬品、洗剤、または手の消毒剤との接触を避けてください。 • ガス・フローのない状態で熱線入り呼吸回路を使用しないこと。ガス・フローが遮断されたときは、加湿器をオフにすること。 • 加湿器を患者の横に握え付ける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。 • 水量レベルが最大水量レベルの線を超えて給水してしまうチャンパーは使用しないでください。 • ご使用にあたり、シールに破損のあるチャンパーや落としてしまったチャンパーは使用しないでください。 • 10 度を超える傾斜角度でチャンパーを使用しないでください。 • 37 °Cを超える温度の水をチャンパーに入れないでください。 • チャンパーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にスパイクを穿孔してください。主フロートが動作しない場合、チャンパーに 80L/分を超えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。 • ヒータープレートやチャンパー底部に触れないでください。これらの表面は 85 °C以上になることがあります。 • チャンパーが給水源に接続され、かつチャンパー内に水が供給されていることを確認してください。 • 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。 • Fisher & Paykel Healthcare が推奨する以外の回路/チャンパーを組み合わせると、加湿システムの性能の低下、人工呼吸器の不具合を引き起こし、さらに患者/ユーザーに害を及ぼす可能性があります。 • チロキサポール (Tacholiquin 等) を含む薬剤はチューブを損傷し、人工換気中の圧力が低下する恐れがありますので使用しないでください。	Chinese 本说明书适用于以下型号的婴儿管路：RT265、RT266。 产品名称：一次性呼吸管路（RT系列婴儿管路） 预期用途： 与呼吸机、呼吸湿化器、雾化器配套使用。 安装使用方法： 见上图所示。 • 技术规格 - 接口连接：ISO 5356-1 锥形连接器 - 双加热系统（包括水罐）：760ml - 顺应性 0.81ml/cmH₂O - 可压缩容量 760ml - 流动阻力：在 13 l/min 时为 2cmH₂O - 水罐最大工作压力：8kPa - 在 60cmH₂O 时管路最大漏气量为 75ml/min - 管路长度：1.5m 本产品不含天然乳胶。 与 MR850 湿化器兼容，不得与 MR810 湿化器一起使用。 Dräger Babylog: 适合流量小于 25L/min 注意 • 使用前检查所有连接是否牢固。 • 在呼吸系统中进行压力及泄漏测试，并在连接到病人前检查是否有堵塞的情况存在。 • 检查加热丝是否平整均匀地沿着管路分布，避免折叠和打结缠绕。 • 避免长时间与病人皮肤接触。 • 每 6 小时检查呼吸管路的凝露情况，必要时排掉冷凝水。 MR290 水位线标记  水位不正确，请更换 MR290 水罐  MR290 水罐中的水位正确 请使用符合美国药典对经由呼吸进入人体要求的无菌水或类似标准的无菌水。  BF 型应用部分 警告 • 本产品设计最大使用期限为七天。 • 请勿将毯子、毛巾或床单等覆盖在管路上。 • 请勿拉伸或挤压管子。 • 请勿浸泡、清洗、灭菌或重复使用本产品。避免接触化学物质、清洁剂或洗手液。 • 请勿在没有气流的情况下使用带加热丝的管路。如果气流中断，应将加湿器关闭。 • 在病人附近安置湿化器时，要确保把湿化器总安置在低于病人所处的位置。 • 请勿在水罐水位超过最高水位线时使用。 • 请勿使用密封不严，或密封盖已脱落的水罐。 • 请勿在水罐倾斜超过 10 度时工作。 • 请勿给水罐加入温度超过 37℃的水。 • 请勿在蓝色保护盖拔掉之前接上水源。如果水罐正在超过 80L/min 流量的条件下工作，万一浮子失灵，水就会溅入管道。 • 请勿触摸加热板或水罐底部，其表面可能超过 85℃。 • 确保供水管道与水罐连接并保证水罐内有水。 • 重复使用可能会造成传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或死亡。 • 使用非费雪派克医疗保健公司推荐的管路/水罐组合可能造成湿化系统性能不佳、呼吸机故障并对患者/用户造成伤害。 • 存储及运输条件： 环境温度：0℃～+50℃，湿度：10%～90% • 注意： 本设备可能产生无线电干扰或干扰附近设备运行。如有此类情况出现，可能需要采取一些缓解措施，如重新定向或重新定位设备。您也可以咨询您的医务人员或代理商。 • 管路弃置说明： 本设备含有电子元件。请勿当作普通垃圾丢弃，应按照当地有关处理电子元件的规定进行弃置。 • 符号标示说明：  II 类医用电气设备  BF 型应用部分  一次性使用  注意：查阅说明书  制造商及制造商地址  生产日期  批号 • IEC60601-1-2 电磁兼容（EMC）说明： 参见呼吸湿化器的电磁兼容（EMC）说明。 • 本产品有效期 5 年。请查看产品标签的有效日期。 • 产品注册号/产品技术要求号：国械注进 20152663810	Korean 유아 회로 키트 기술 구역 인터페이스연결: ISO 5356-1 원추형연결기 이중가열시스템(챔버포함): 순용도 0.81 mL/cmH₂O 압축가능용량 760 mL 유량에대한저항: 2 cmH₂O @ 13 L/min 최대챔버작동압력: 8 kPa 최대회로가스누수속도 75 mL/min @ 60 cmH₂O 회로길이 1.5 m 본 제품은 천연 고무 라텍스로 제조되지 않았습니다. MR850 가습기와 호환 Dräger Babylog: 25 L/min 보다작은유량에적합  MR810 가습기에는사용하지마십시오. 주의 • 사용하기전에모든부속이단단히연결되어있는지확인합니다. • 환자에게연결하기전에호흡시스템에대해압력및누수테스트를수행하고혈관폐색증상이없는지확인합니다. • 열선이회로를따라고르게배치되어있고몽쳐있거나구부러져있지않은지확인합니다. • 환자피부에장기간접촉하지않도록합니다. • 적절한인공호흡기경보를설정합니다. • 매 6 시간마다호흡회로에응축액이축적되어있는지확인하고 필요환경우응축액을빼내십시오. MR290 수위 기호  수위가 잘못됨. MR290 챔버를 교체하십시오.  MR290 챔버의 수위가 적절함 흡입용 또는 이에 상당하는 USP 멸균수를 사용합니다. 경고 •  이제품은최대 7 일동안사용할수있습니다. • 담요, 타월또는침대보등으로회로를덮지마십시오. • 튜브를당기거나비틀지마십시오. • 이제품을액체속에담거나세척하거나멸균하거나재사용하지마십시오. 화학물질, 세척제또는손세정제와접촉하지마십시오. • 가스가흐르고있지않을때는열선호흡회로를사용하지마십시오. 가스를흐름이중단되면가습기의전원을끄십시오. • 가습기를환자가까이에장착할때는가습기를항상환자보다 낮은위치에두십시오. • 수위가최대수위한도보다높아질경우챔버를사용하지마십시오. • 챔버를받았을때봉인인자손상된경우나챔버를떨어뜨린경우에는사용하지마십시오. • 챔버를 10° 보다큰각도로기울여작동하지마십시오. • 챔버에 37 ° C 보다높은온도의물을채우면안됩니다. • 파란색캡을제거한후에상수원을꿍습니다. 기기가뜨지않을경우 80 L/min 이상상태에서챔버를작동하면회로에물이뿔수있습니다. • 열판이나챔버바닥을안지하지마십시오. 표면온도는 85 ° C 가넘을수도있습니다. • 챔버에상수공급장치가연결되어있는지와챔버내에물이있는지확인합니다. • 재사용할경우감염성물질이전달되어치료를방해하고심각한해를입히거나사망에이르게할수있습니다. • Fisher &Paykel 은가습시스템의성능저하,	Turkish ÇOCUK DEVRE KİTİ Teknik Özellikler Arayüz bağlantıları: ISO 5356-1 Konik Konektörler Çift Isıtcılı Sistem (hazne dahil): Uygunluk 0.81 mL/cmH₂O Sıkıştırılabilir Hacim 760 mL Akış direnci: 13 L/dak'da 2 cmH₂O Maksimum hazne çalışma basıncı: 8 kPa Maksimum devre gaz sızıntı oranı: 60 cmH₂O'da 75 mL/dak Devre Uzunluğu 1.5 m Bu ürün doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir MR850 nemlendiricilerle uyumludur Dräger Babylog: < 25 L/dak akışlar için uygundur  MR810 nemlendiriciyle birlikte KULLANMAYIN. Dikkat • Kullanmadan önce tüm bağlantıların sıkı olduğunu kontrol edin. • Hastaya bağlamadan önce solunum sistemi üzerinde bir basınç ve sızıntı testi yapın tıkanma olup olmadığını kontrol edin. • Rezistans telinin devre boyunca düzgün bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin ve dolanmadığını kontrol edin ya da bükülmediğinden emin olun. • Hasta cildiyle uzun süreli temastan kaçının. • Uygun ventilatör alarmlarını kurun. • Solunum devresini yoğunlaşma bakımından her 6 saatte bir kontrol edin ve gerekirse boşaltın. MR290 Su Seviyesi Sembolleri  Su seviyesi uygun değil, MR290 haznesini değiştirin  MR290 haznesindeki su seviyesi uygun Soluma için USP steril suyunu veya bir muadilini kullanın. Uyarı •  Bu ürün, maksimum 7 gün kullanılmak üzere tasarlanmıştır. • Devreyi battaniye, havlu veya çarşaf gibi malzemelerle ÖRTMEYİN. • Hortumu ASLA gerdirmeyin veya sıkmayın. • Bu ürünü asla suya batırmayın, yıkamayın, sterilize etmeyin ya da yeniden kullanmayın. Kimyasal maddeler, temizlik maddeleri ya da el antiseptikleri ile temas ettirmeyin. • Ara kablolu solunum devrelerini gaz akışı olmadan KULLANMAYIN. Gaz akışı kesilirse nemlendiriciyi kapatın. • Hastanın yakınına bir nemlendirici monte ederken nemlendiricinin daima hastadan daha aşağıda bir konumda durmasını sağlayın. • Su seviyesi, maksimum su seviyesi çizgisini aşmışsa hazneyi KULLANMAYIN. • Ürün alındığında contalar bozulmuş durumdaysa ya da hazne düşürülmüşse hazneyi KULLANMAYIN. • Hazneyi 10°'nin üstünde bir açıyla ÇALIŞTIRMAYIN. • Hazneyi 37 °C'nin üzerinde suyla DOLDURMAYIN. • Mavi kapaklar çıkartılana kadar su kaynağının saflığını BOZMAYIN. Birincil şamandıranın bozulması halinde, hazne 80 L/dak'dan yüksek bir hızda çalıştırılırsa devreye su sıçrayabilir. • Isıtma plakası veya hazne tabanına DOKUNMAYIN. Yüzeyler 85 °C'yi aşabilir. • Hazneye bağlı bir su beslemesi olduğundan ve hazne içinde su bulunduğundan emin olun. • Tekrar kullanım, enfeksiyöz maddelerin bulaşmasına, tedavinin kesilmesine, ciddi zarara veya ölüme neden olabilir. • Fisher & Paykel Healthcare tarafından onaylanmamış devre/hazne kombinasyonlarının kullanılması, yetersiz nemlendirme sistemi performansı, ventilatör arızası ve hastaya/kullanıcıya zararla sonuçlanabilir. • Tyloxapol (Tacholiquin gibi) içeren ilaçları KULLANMAYIN, bu, hortum sistemine zarar verebilir ve havalandırma basıncı kaybına yol açabilir.
---	---	--	--	--	---

Traditional Chinese (zht) 嬰兒管路套件 技術規格 介面連接： ISO 5356-1 錐形連接頭 雙加熱系統 (包含蓄水器皿)： 順應性 0.81 mL/cmH₂O 可壓縮容量 760 mL 氣流阻力： 2 cmH₂O @ 13 L/min 最大蓄水器皿工作壓力： 8 kPa 在 60cmH₂O 時管路最大漏氣量為 75mL/min 管路長度 1.5 m 本產品未採用天然乳膠製作 與 MR850 濕化器相容 Drager Babylog：適合流量<25 L/min  「請勿」與 MR810 濕化器一起使用。 注意 • 使用前請先檢查所有連接都已緊固。 • 在將呼吸系統連接至患者前，先進行呼吸系統的壓力及洩漏測試及檢查有無堵塞。 • 檢查加熱絲是否沿管路均勻分佈，而沒有聚成一束或扭結。 • 避免與患者皮膚長時間接觸。 • 設定適當的呼吸器警報。 • 每 6 小時檢查呼吸迴路有無冷凝的情形，並在有需要時進行排空。 MR290 水位符號   水位不正確，更換 MR290 蓄水器皿   MR290 蓄水器皿中的水位正確 使用 USP 認證的無菌或相同等級的水供患者吸入。 警告 7 • 本產品最長可使用 7 天。 • 「請勿」將毯子、毛巾或床單等材料覆蓋在管路上。 • 「請勿」拉伸或捏擠管路。 • 請勿浸泡、洗滌、消毒或重覆使用本產品。避免與化學品、清潔劑或乾洗手凝露接觸。 • 「請勿」在無氣體流動時使用加熱絲呼吸管路。如果氣流中斷，請關閉濕化器。 • 當架設濕化器於患者身邊時，請確保濕化器的安裝高度總是低於患者。 • 如果水位高過最高水位，「請勿」使用此蓄水器皿。 • 若在收到蓄水器皿時，密封不完整，或此器皿曾經掉落，「請勿」使用它。 • 操作蓄水器皿時，「請勿」使器皿超過 10° 的角度。 • 「請勿」在蓄水器皿中裝入高於 37 °C 的水。 • 「請勿」在取下藍色蓋子前刺穿水源。如果蓄水器皿正在超過 80L/min 流量的條件下工作，萬一浮子失效，水就會濺入管路。 • 「請勿」觸摸加熱底盤或器皿底座。表面溫度可能會超過 85 °C。 • 請確認供水管連接至蓄水器皿，而且蓄水器皿中有水。 • 重覆使用可能導致感染物質的傳播、治療中斷、嚴重傷害或死亡。 • 若使用 Fisher & Paykel Healthcare 不建議使用的迴路/蓄水器皿，可能會使加濕系統效能不佳、呼吸器故障，並對患者/使用者造成傷害。 • 切勿使用含有泰洛沙泊、Tyloxapol（如 Tacholiquin）的藥物，因此類藥物可能損壞管路，使其通氣壓力降低。					
--	--	--	--	--	--